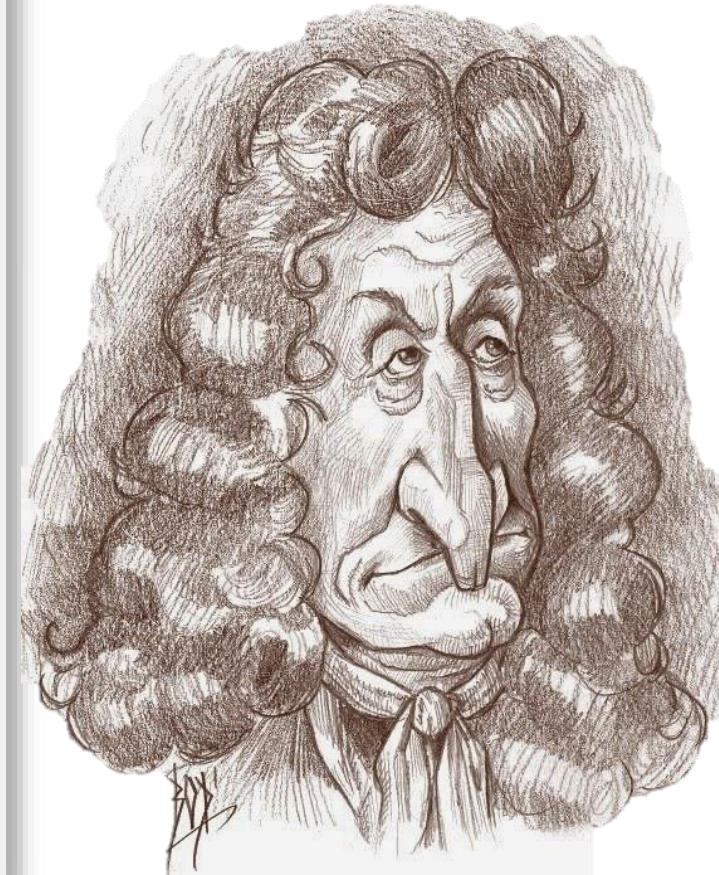


un artiste

# Jean de La Fontaine



Le célèbre auteur des Fables,  
bijou de la littérature française,  
Jean de La Fontaine, a inspiré  
de nombreux artistes, tout art  
confondu, ses fables ont été  
largement revisitées !



# *Regardons d'abord qui a inspiré La Fontaine...*

## **La Cigale et la Fourmi**

C'était en hiver ; leur grain étant mouillé, les fourmis le faisaient sécher. Une cigale qui avait faim leur demanda de quoi manger. Les fourmis lui dirent :

- Pourquoi, pendant l'été, n'amassais-tu pas, toi aussi, des provisions ?

- Je n'en avais pas le temps, répondit la cigale : je chantais mélodieusement.

Les fourmis lui rirent au nez :

- Eh bien ! dirent-elles, si tu chantais en été, danse en hiver.

Cette fable montre qu'en toute affaire il faut se garder de la négligence, si l'on veut éviter le chagrin et le danger.

**Ésope**

**(VIème siècle avant J.-C.)**



*Regardons d'abord qui a inspiré La Fontaine...*

## **Le Corbeau et le Renard**

Un corbeau, ayant volé un morceau de viande, s'était perché sur un arbre. Un renard l'aperçut, et, voulant se rendre maître de la viande, se posta devant lui et loua ses proportions élégantes et sa beauté, ajoutant que nul n'était mieux fait que lui pour être le roi des oiseaux, et qu'il le serait devenu sûrement, s'il avait de la voix. Le corbeau, voulant lui montrer que la voix non plus ne lui manquait pas, lâcha la viande et poussa de grands cris. Le renard se précipita et, saisissant le morceau, dit : « Ô corbeau, si tu avais aussi du jugement, il ne te manquerait rien pour devenir le roi des oiseaux. »  
Cette fable est une leçon pour les sots.

**Ésope**

**(VIème siècle avant J.-C.)**



*Découvrons ensuite ceux qui ont réécrit ses textes...*

## **LA FOURMI ET LA CIGALE**

La Fourmi, ayant stocké  
Tout l'hiver  
Se trouva fort encombrée  
Quand le soleil fut venu :  
Qui lui prendrait ces morceaux  
De mouches ou de vermisseaux ?  
Elle tenta de démarcher  
Chez la Cigale sa voisine,  
La poussant à s'acheter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison prochaine.  
" Vous me paierez, lui dit-elle,  
Après l'oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal. "  
La Cigale n'est pas gourmande :  
C'est là son moindre défaut.  
" Que faisiez-vous au temps froid ?  
Dit-elle à cette amasseuse.  
- Nuit et jour à tout venant  
Je stockais, ne vous déplaise.  
- Vous stockiez ? j'en suis fort aise ;  
Eh bien ! soldez maintenant. "



*Françoise Sagan*



# LA CIGALE ET LA FOURMI

La Cigale reine du hit-parade  
Gazouilla durant tout l'été  
Mais un jour ce fut la panade  
Et elle n'eut plus rien à becqueter.  
Quand se pointa l'horrible hiver  
Elle n'avait pas même un sandwich,  
À faire la manche dans l'courant d'air  
La pauvre se caillait les miches.  
La Fourmi qui était sa voisine  
Avait de tout, même du caviar.  
Malheureusement cette radine  
Lui offrit même pas un carambar.  
- Je vous paierai, dit la Cigale,  
J'ai du blé sur un compte en Suisse.  
L'autre lui dit : Z'aurez peau d'balle,  
Tout en grignotant une saucisse.  
- Que faisiez-vous l'été dernier ?  
- Je chantais sans penser au pèze.  
- Vous chantiez gratos, pauvre niaise  
Eh bien guinchez maintenant !

Moralité :

Si tu veux vivre de chansons  
Avec moins de bas que de hauts  
N'oublie jamais cette leçon :  
Il vaut mieux être imprésario !



*Pierre Perret*

## LA FOURMI ET LA CIGALE

"Fini, fini !"

Dit la fourmi.

"Au diable la parcimonie ! Dès aujourd'hui

Je convie

Toutes cigales affranchies

A me chanter leurs mélodies,

Et nous fêterons, en compagnie,

La vie qui bouge,

La vie qui fuit !"

"Holà, holà !"

Fit la cigale

Poussant un cri très vertical.

"Pour moi, adieu le carnaval !

L'hiver, l'hiver m'a tant appris,

Et le souci tant rétrécie,

Que j'ai rangé toutes mes rêveries

Pour m'établir

En Bourgeoisie ! »



*Andrée Chedid*

## LA FOURMI ET LA CIGALE

Une fourmi fait l'ascension  
d'une herbe flexible  
elle ne se rend pas compte  
de la difficulté de son entreprise

elle s'obstine la pauvrete  
dans son dessein délirant  
pour elle c'est un Everest  
pour elle c'est un Mont Blanc

ce qui devait arriver arrive  
elle choit patatratement  
une cigale la reçoit  
dans ses bras bien gentiment

eh dit-elle point n'est la saison  
des sports alpinistes  
(vous ne vous êtes pas fait mal j'espère ?)  
et maintenant dansons dansons  
une bourrée ou la matchiche.



*Raymond Queneau*

## La cimaise et la fraction

La cimaise ayant chaponné tout l'éternueur  
Se trouva fort dépurative quand la bixacée fut verdie :  
Pas un sexué pétrographique morio de moufette ou  
de verrat.

Elle alla crocher frange

Chez la fraction sa volcanique

La processionnant de lui primer

Quelque gramen pour succomber

Jusqu'à la salanque nucléaire.

"Je vous peinerai, lui discorda-t-elle,  
Avant l'apanage, folâtrerie d'Annamite !

Interlocutoire et priodonte."

La fraction n'est pas prévisible :

C'est là son moléculaire défi.

"Que ferriez-vous au tendon cher ?

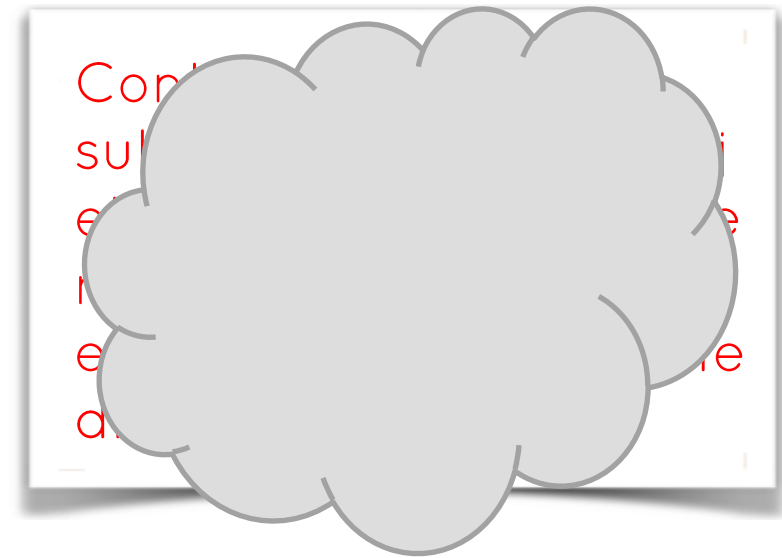
Discorda-t-elle à cette énarthrose.

- Nuncupation et joyau à tout vendeur,

Je chaponnais, ne vous déploie.

- Vous chaponniez ? J'en suis fort alarmante.

Et bien ! débagoulez maintenant."



*Raymond Queneau*



## La cimaise et la fraction

La cimaise ayant chaponné tout l'éternueur  
Se trouva fort dépurative quand la bixacée fut verdie :  
Pas un sexué pétrographique morio de moufette ou  
de verrat.

Elle alla crocher frange

Chez la fraction sa volcanique

La processionnant de lui primer

Quelque gramen pour succomber

Jusqu'à la salanque nucléaire.

"Je vous peinerai, lui discorda-t-elle,  
Avant l'apanage, folâtrerie d'Annamite !

Interlocutoire et priodonte."

La fraction n'est pas prévisible :

C'est là son moléculaire défi.

"Que ferriez-vous au tendon cher ?

Discorda-t-elle à cette énarthrose.

- Nuncupation et joyau à tout vendeur,

Je chaponnais, ne vous déploie.

- Vous chaponniez ? J'en suis fort alarmante.

Et bien ! débagoulez maintenant."

Contrainte (Oulipo) :  
substituer les noms, adj  
et verbes par un mot de  
même nature qui arrive  
en 7<sup>ème</sup> position dans le  
dictionnaire.



*Raymond Queneau*

## Contrefable

Le corbeau, honteux et confus,  
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus !  
Ayant un long moment médité l'aventure  
Le Corbeau s'envola, avec l'espoir ténu  
De dénicher dans la nature  
Quelque chiche aliment à mettre à son menu.  
Il scrutait la forêt, sous lui, lorsque soudain  
Des coups de fusil retentissent.  
Renard, surpris en plein festin,  
Lâche son camembert et dans un trou se glisse.  
" Oh oh ! dit Corbeau, l'occasion est trop belle ! "  
Sur le fromage, il fond à tire-d'aile  
Et dans les airs l'emporte sans tarder.  
Juste à temps ! La main sur la gâchette  
Cherchant à repérer de Goupil la cachette  
Apparaît l'homme armé.  
Mais du gibier qu'il traque il ne trouve point trace :  
Bredouille, le chasseur abandonne la chasse.  
Par son larcin, Corbeau, sans le savoir,  
A sauvé la vie du fuyard.  
Tout penaud, le Renard sort alors de son antre  
Et devant le Corbeau qui se remplit le ventre  
Constata en soupirant : " Je vais jeûner, ce soir ! "  
Mais l'autre calmement descend de son perchoir  
Et posant sur le sol ce qui reste du mets  
Invite son compère à se joindre au banquet.  
" Tu es rusé, dit-il, et moi je fends l'espace,  
Ensemble nous formons un duo efficace.  
Plutôt que de chercher l'un l'autre à nous voler  
Pourquoi ne pas nous entraider ? "  
Honteux et confus, le Renard  
De la proposition admit le bien-fondé,  
Jurant, mais un peu tard,  
D'exercer désormais la solidarité.



*Gudule*

Sur un acacia, papa Choucas pinçait un livarot dans son pif cornu. Son livarot puait tant qu'à la fin, tonton Goupil arriva. Aplati sous un buisson, il analysa la situation.

- Hum ! Livarot coulant. Y a bon ! sourit-il tout bas.

Il s'approcha, l'air naïf.

- Bonjour, papa Choucas ! lança-t-il.

- 'on-ou ! grogna papa Choucas - sans ouvrir son pif cornu !

(Bonjour !)

Tonton Goupil s'assit sous l'acacia.

- Bravo ! approuva-t-il. À la Cour, on vous admirait. Un marquis vous disait courtois, subtil, plaisant, amical...

- Un 'a- i ? douta papa Choucas. (Un marquis ?)

Goupil sauta sur l'occasion :

- Un duc aussi ! Il affirmait qu'ayant ouï vos chants, ça valait Mozart !

Ça vous induit, disait-il, un frisson dans l'os dorsal ! Surtout vos incursions dans l'aigu !

- 'ah on ? (Ah bon ?)

- Si j'osais ? insista Goupil.

Il supplia soudain :

- S'il vous plaît ? Pour mon plaisir ? Un grand air ?

Papa Choucas souriait, conquis. Il gonfla son thorax. Il croassa soudain :

- Bon ! Un air, mais pas plus ! COUAC qui vous plairait ?

Son livarot tomba. Goupil l'attrapa. Il fila. Sur son acacia, papa Choucas confus balbutiait « Euh-Euh » sans savoir qu'il n'avait pas droit au son « E » dans la narration.



*Yak Rivais*

Contrainte :  
LIPOGRAMME =  
s'interdire d'utiliser  
une lettre durant  
tout le texte.

## Le Corbeau et le Renard

Maître Corbeau voyant Maître Renard  
Qui portait un morceau de lard,  
lui dit : " Que tiens-tu là, compère ?  
À mon avis c'est un très mauvais plat.  
Je te croyais d'un goût plus délicat.  
Quand tu peux faire bonne chère,  
T'en tenir à du lard ! Tu n'es qu'un pauvre hère.  
Regarde près d'ici ces poules, ces canards.  
Voilà le vrai gibier de Messieurs les Renards.  
As-tu donc oublié ton antique prouesse ?  
Je t'ai vu cependant jadis un maître escroc.  
Crois-moi, laisse ton lard : ces poules te font hoc  
Si tu veux employer le quart de ton adresse."  
Maître Renard ainsi flatté,  
Comme un autre animal sensible à la louange,  
Met bas sa proie et prend le change :  
Mais sa finesse et son agilité  
Ne servirent de rien : car la gent volatile  
Gagna le poulailler, son ordinaire asile.  
Notre Renard retourne à son premier morceau.  
Mais il fut bien honteux de voir Maître Corbeau,  
Qui le mangeait, perché sur le branchage  
D'un arbre sec, et qui lui dit : "Ami,  
À trompeur, trompeur et demi.  
Te souvient-il de ce fromage  
Que tu m'escroquas l'autre jour ?  
Je fus un sot alors ; et tu l'es à ton tour."

*Henri Richier*



Ces fables ont pu être le support pour des jeux  
d'écriture.

Les auteurs ont également choisi de les réécrire en  
modifiant les niveaux de langue.

Enfin certains ont modifié le message initial.

Les fables ont aussi inspiré pour des créations dans  
d'autres domaines artistiques ...

Dans la BD :







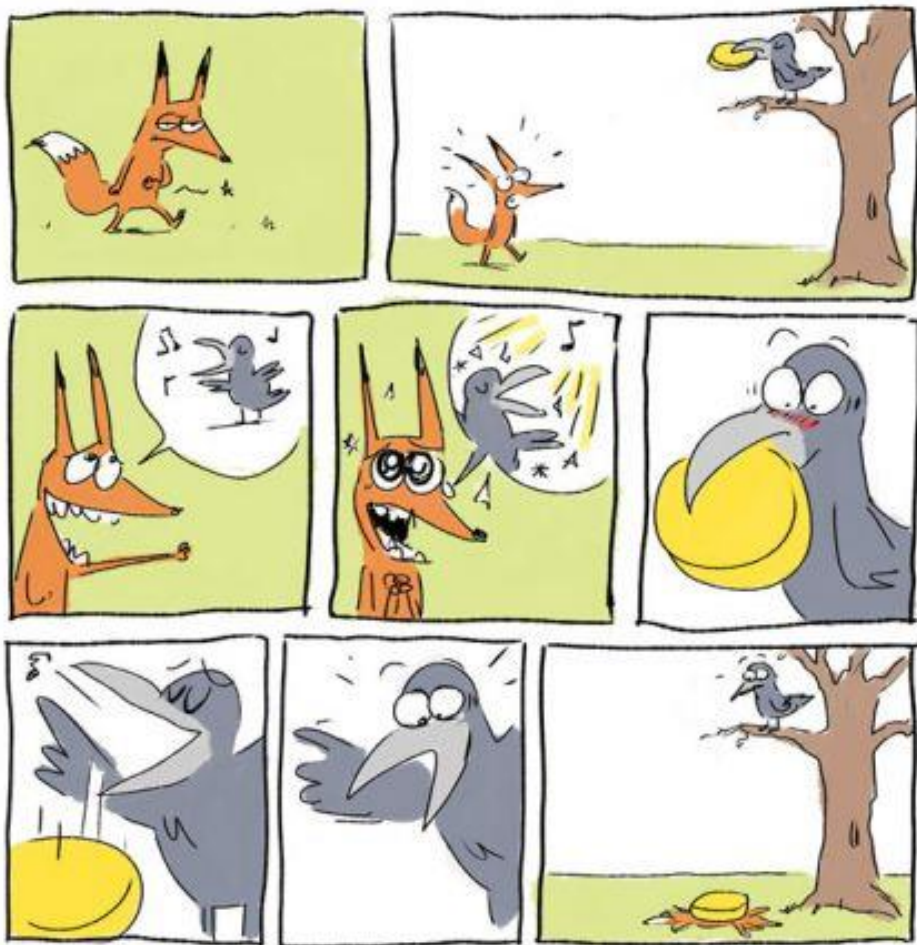


*Le Corbeau  
et  
le Renard*  
d'après la fable de  
Jean de La Fontaine



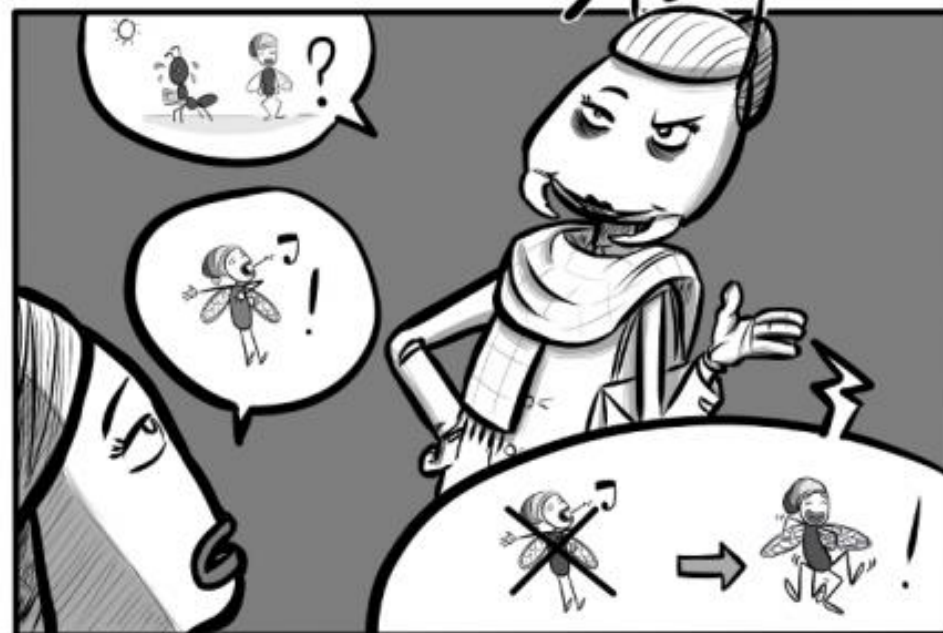


Regardons bien la fin...

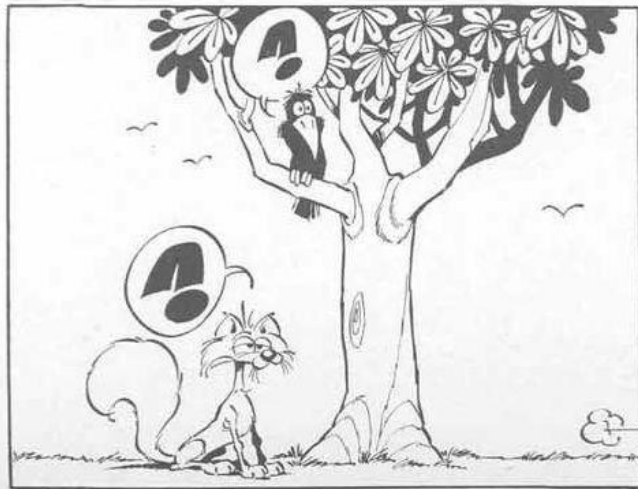
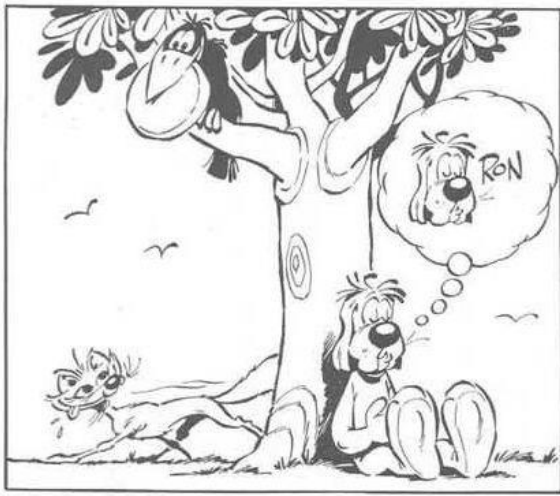




# LA CIGALE ET LA FOURMI - LA RECONVERSION



COWKILLER



LA GRANDE  
SUPÉRIORITÉ DE L'HOMME  
SUR L'ANIMAL, C'EST QUE  
L'HOMME, LUI, A LU  
LA FONTAINE.

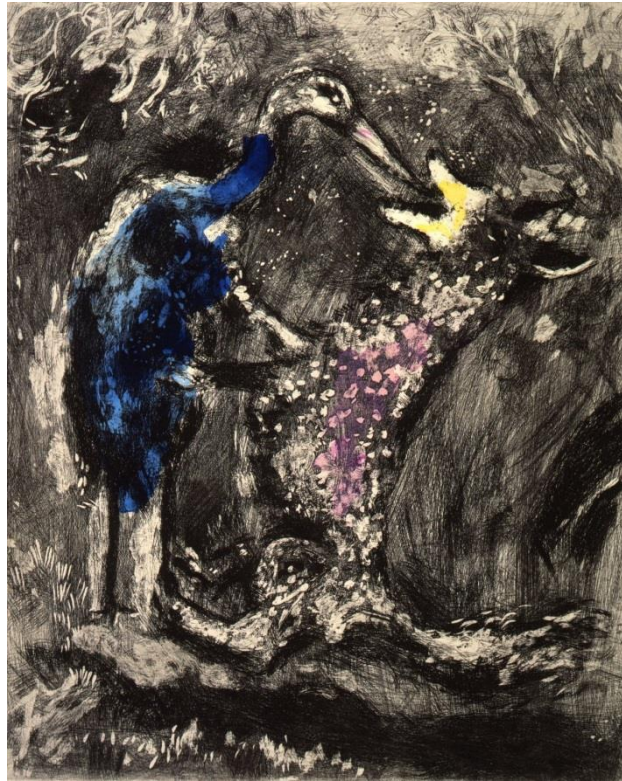




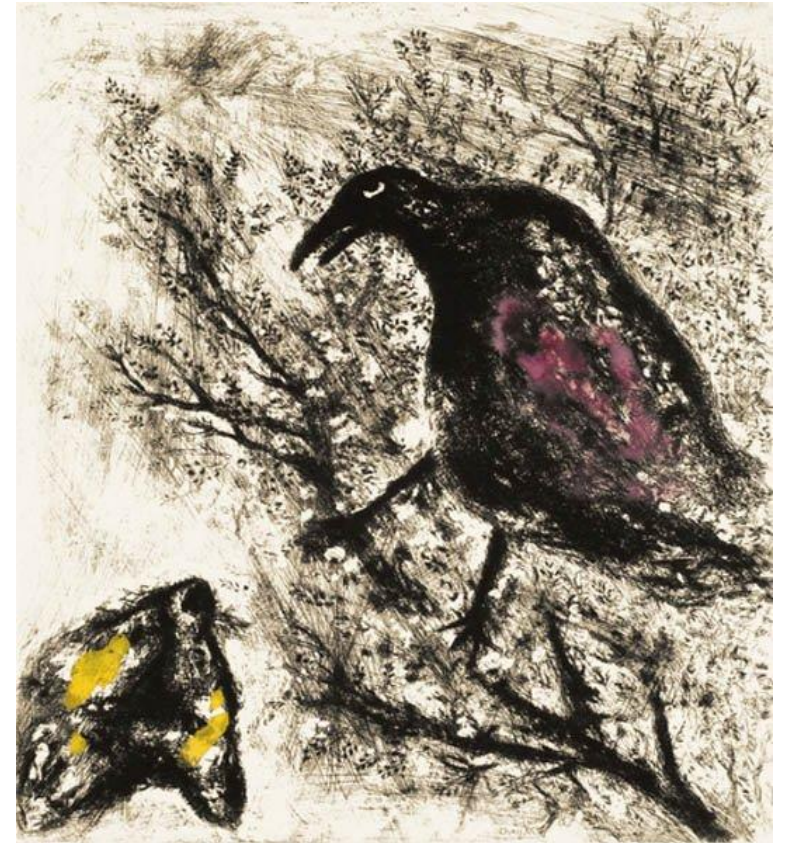
*Un célèbre peintre russe a illustré les Fables :*



**LA GRENOUILLE QUI  
VEUT SE FAIRE AUSSI  
GROSSE QUE LE  
BOEUF**



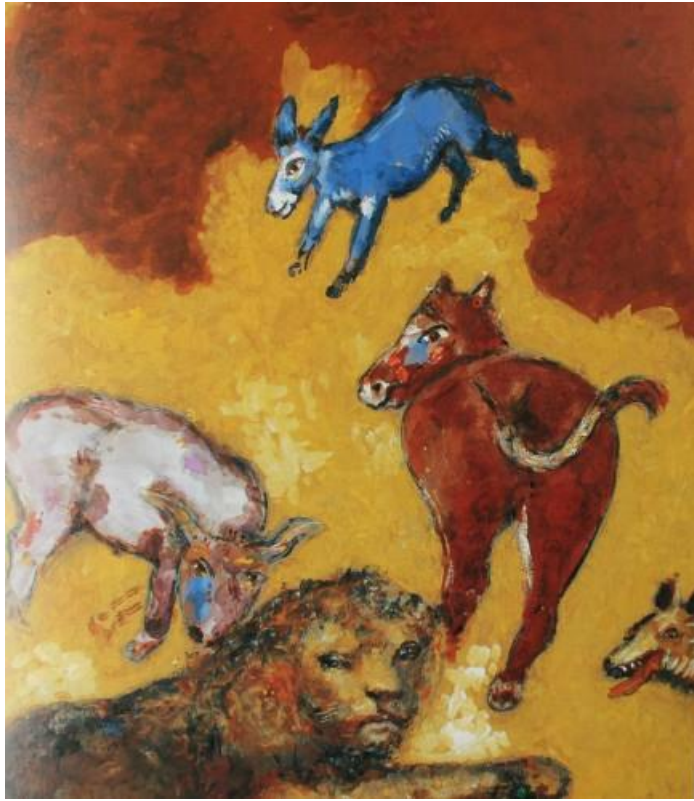
**LE LOUP ET LA  
CIGOGNE**



**LE CORBEAU ET LE  
RENARD**



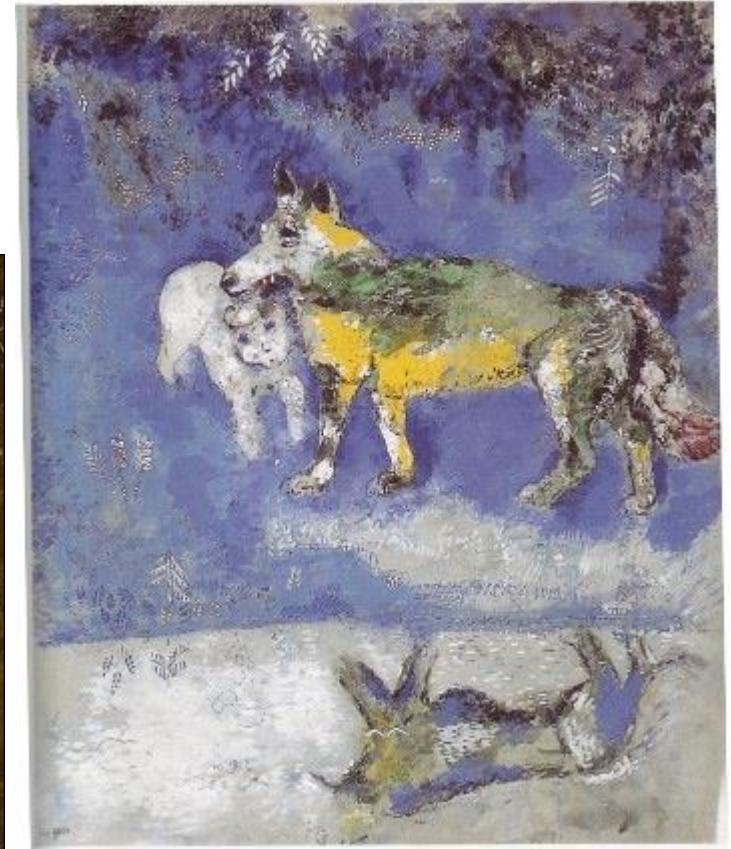
*Il s'agit de Marc Chagall !*



**LE LION DEVENU  
VIEUX**



**LE LION ET LE  
MOUCHERON**



**LE LOUP ET L'AGNEAU**

*On peut les retrouver dans la rue !*





Les Fables sont aussi à l'origine de dessins ...



LA CIGALE ET LA FOURMI <sup>2</sup>  
LA REVANCHE.





J'AI TOUJOURS PENSÉ  
QU'ON POUVAIT S'ARRANGER!



Ils sont parfois satiriques, ils veulent critiquer ou se moquer.





# LA CIGALE ET LA FOURMI

J'AI CHANTÉ  
TOUT L'ÉTÉ!

EH BIEN!  
DÉCHANTEZ  
TOUT L'HIVER!



LA FOURMI PROFITA  
D'UNE BONNE RETRAÏTE  
À PRESTATIONS  
DÉTERMINÉES...

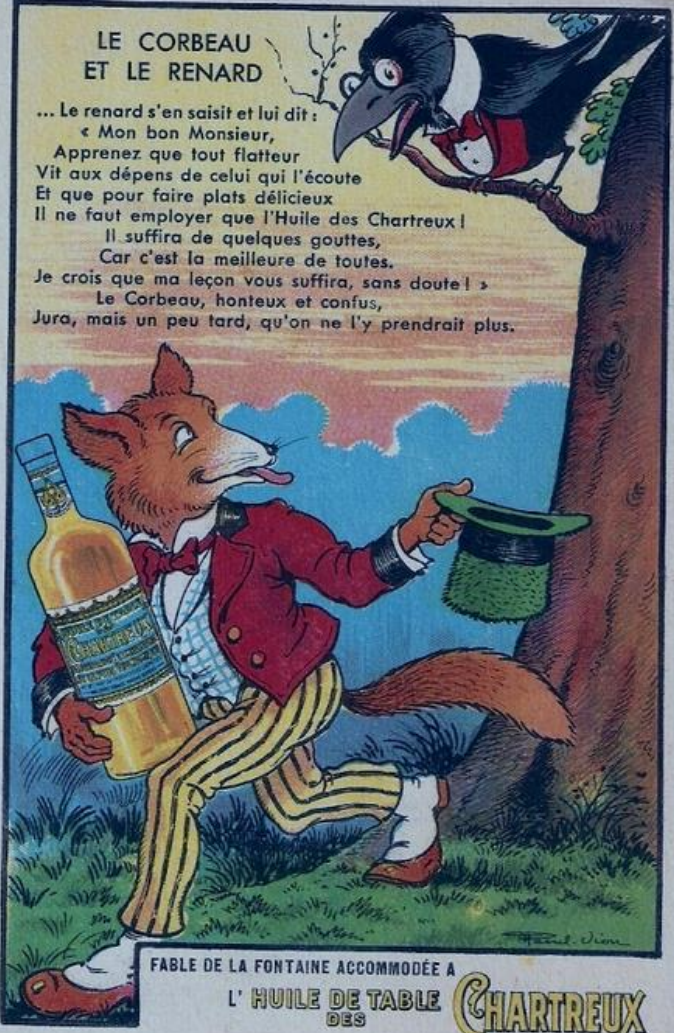
... ET LA CIGALE  
CHANTA JUSQU'À  
L'ÂGE DE 75 ANS !



Enfin, les Fables sont une grande source d'inspiration pour la publicité.

**LE CORBEAU ET LE RENARD**

... Le renard s'en saisit et lui dit :  
« Mon bon Monsieur,  
Apprenez que tout flatteur  
Vit aux dépens de celui qui l'écoute  
Et que pour faire plats délicieux  
Il ne faut employer que l'Huile des Chartreux !  
Il suffira de quelques gouttes,  
Car c'est la meilleure de toutes.  
Je crois que ma leçon vous suffira, sans doute ! »  
Le Corbeau, honteux et confus,  
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.



FABLE DE LA FONTAINE ACCOMMODÉE A  
L' HUILE DE TABLE DES **CHARTREUX**

Cpa29


[www.delcampe.net](http://www.delcampe.net)

...la priant de lui prêter des

**CHOCO**

**REM**  
REIMS

pour subsister...



DANS CHAQUE PAQUET, LA PHOTO D'UN CHAMPION DU FOOTBALL FRANÇAIS  
CONSERVEZ-LA DANS LE MAGNIFIQUE LIVRE-ALBUM **REM**



**Les cigales vont enfin  
pouvoir se payer la fourmi.**



**Polo Collège. Série limitée de Volkswagen.**







# SUZUKI wagonR+ OFFRE SPEC

auto-  
pub  
.net



## La rentrée à prix rusé!

Votre concessionnaire Suzuki additionne 1000€ à la valeur de reprise de votre ancien véhicule, selon les conditions générales de l'Argus disponibles en concession, ou vous offre 1000€ de remise. Exemple : modèle présenté wagonR+ 1.3 VVT GL+, 8490€ au lieu de 9490€, prix TTC clés en main conseillé au 01/07/2004. Offre promotionnelle réservée aux particuliers et non cumulable avec d'autres offres en cours, valable jusqu'au 15/11/2004 pour toute commande d'un wagonR+ neuf essence ou diesel. Consommations de la gamme (l/100km) : mixte de 5,2 à 7,2 CO<sub>2</sub> (g/km): de 140 à 174.

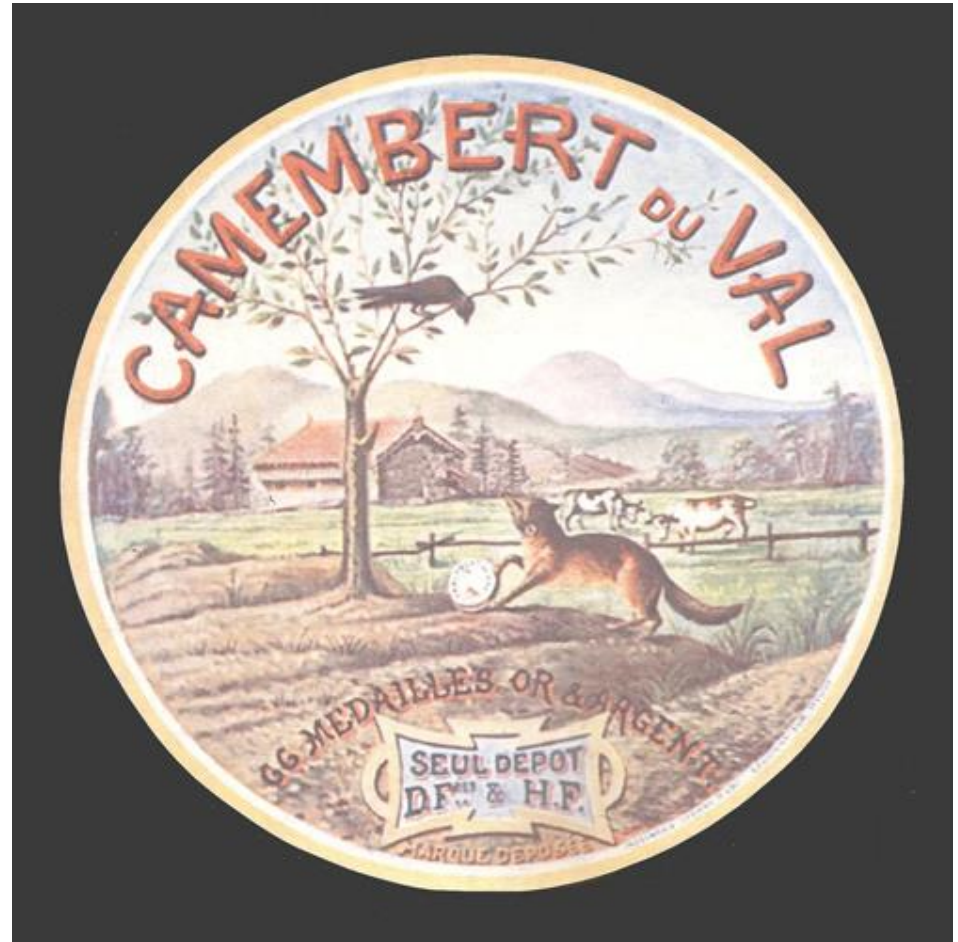
À essayer chez votre concessionnaire [www.suzuki.fr](http://www.suzuki.fr) N° Indigo 0 825 01 9000

### SUZUKI

GARANTIE ASSISTANCE 3 ANS

\*GARANTIE 3 ANS OU 100 000 KM AU 1<sup>ER</sup> TERME ECHU







Le message a aussi été détourné pour lutter contre le tabagisme.

## La cigale, le tabac et la fourmi

